JP utility model publication No. 53-45155

Title: Plug for Pouring out a Liquid

(Translation of page 2, line 8 to page 3, line 3:)

The inner portion of closure 1 closes an outlet 5 of central plug 3. Portion 6 of the pouring out cylinder 2 is concavely curved such that the closure 1 abuts on the central plug 3. A valve seat part 4 of said central plug 3 is spherically shaped in order to securely close the pouring out cylinder 2.

As shown in fig. 1 the pouring out cylinder 2 is generally in its closed position and no content of the bottle can leak out if the central plug 3, as closure 1 is mounted upon the opening of the container P. As shown by arrows in fig. 1 the opening 5 of said central plug 3 and the pouring out cylinder 2 are opened if forces are applied in a transverse direction to the pouring out cylinder 2 and the container is kept in an inclined position. If no transversal forces are applied to the pouring out cylinder 2 the pouring out cylinder 2 returns to its original position due to its elasticity.

Explanation: This reference merely discloses a closure which has an inwardly curved membrane in a closed position. In the opening position the inwardly curved membranes is lifted from its valve seat. However, it is not at all disclosed that the membrane resnaps into an outwardly curved open position.

開公願出案莆用実の

令 有 持 國 本 日 ④

昭23一42122

舜公案禘用実開公

日81月 4 (8781) 丰63市田 開公砂

醭伙本日硷 888 ▲ 881

号写服雜

B 65 D 47/20

(頁 1 全)

经本体法出检

囲弹O來蓄隸登案確用実砂

。 金田

图 乙蜡

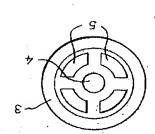
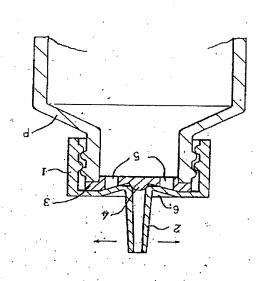


图 1 黑



願緑登案禘用実



B 4 8 6 ± 19 6 ± 53

والمراجع المناسف

繈

宜勇竹裤帮

基 出 至 此

林名①案等 1

客 案 客 .S

人顯出綠登案禘用実 .8



題 I 通 I (配

(I) 朗 細 書 (S) 図 (S) 本 個 書 副 本 (S)

(I) Th

51 121320 53-45155

::)

崖 舶 眯

舒出五种教 孫 各 ② 案 莠 .I

2 筒出五六八百加哥丁林塘茶〇等期脚加合貿庫

代 教 丞 の 4 皓 塞 閉 塚 C 且 J 有 含 4 碚 塞 閉 る J 閉 含

至周囲に透孔5を有する中径3とから成る液体注

3.考案の詳細な説明

。 る 查 了 〇 多 名 孫 列 舒 出 哲 本 務 対 案 奏 本

器容密難, 因本蓋の器容る专事を簡出五, 來新

沒告, bのよの鮮のろ。る色了映图れる內用引等

玄畊容内の中器容 , 八玄番瀬はてぐかキ列筒出五

在口で合語のろ, 私もれの即るれる可親るも出却

容額の子、ひあはよるるれではめ強者ででかもの

る込点大さましてし出流は破容内ろる七倒溝は器

る面、 し) おまて マキカ (1 の 5 上 力 案 孝本 0 %

財動で且、き納ま点次の来が瑞土、J からよるき

丁出式アキベモベロ切列都用動,フルを口閉却常

(I)

THE PERSON NAMED OF PERSONS ASSESSED.

出径。

- 63 时期 用実開公 SSTS* -

1C L L S L T L & B O C & L S .

。るみてしてのまるきて

° 安全工口多名期日47

九台加部丁科林宜盛,514盏村2商出五六A5 **敖爭了林燁系○等 郡樹 敢合賈燁 , 故○ 6 ○ 示図** 。るを即旒フハC列陽蕭実の示図、不以

短に月」 存金 4 陪塞閥るご問多 2 営出 五 の 品 前 フ

閉塞部 4 の近傍乃至周囲に透孔 5 を有する中径 3

球面状に形成し, 往出筒2を確実に閉じることが おりに 事間に前の 8 分中、方も 。るひてかを野る 以て圧接されるように蓋体1の注出筒2の周囲6 于るようにし、且つ蓋体1が中径3に十分弾性を 形開至 8 开题 ○ 8 舒中 的面内 ○ 1 科 蓋 , 丁 」 子

、プリロ開放な貧出五、J. J. B. E. B. B. D. B. A. B. D. B. A. B. D. B. K、在出商2尺隔方向から力を加えて傾向ければ、M 仓 1 卡示了阳关习图 L 選 , 划缀 6 卡出 f 多 磷 容 M , 升重,) 对制占与在自且各长出流、放酵容内占与 でるなり機変るな同時なり器容りなら塞閉切る商 出 五 设 署 P D 口 部 I C 取 付 付 方 付 重 多 而して、第1図に示すように、中径3と蓄体1

弹性で複構し、再度閉口する。 の己自却公爵出五, 却好〉办多代升心丁及此列向 大静へ 2 筒出 至。 6 きず ix よ 5 る も 出 当 多 端 容 内

, d 色了耐安了単簡監構 , d 色了陈到了d 函了卡心 夹、只刮針鞋, > な刮出流破容内の意不, れち口 閉部常る而、 (色)要不力等でです年、プロ新

。るるう益市る顔土用実

明語が単簡の面図か

早

図面平心針中の子均図2第,図面側湖站1図1第

0992

Territoria berte berte billigit berte.

2 … 在出裔

陪塞閉…▶

3 … 中程

孙砮… S

预業工程吉 4 会 大 教 入顯出餐登案稱用実

璭

厩

X

净

素 # 皋

19 集 1 年里 吉 红金玉林 人鼠紅油 19 11 大 11 12 1里 吉 香素升

99191

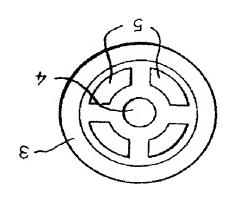
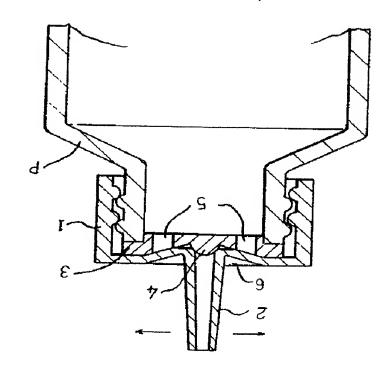


图 7 编



团 【黑

55171-85